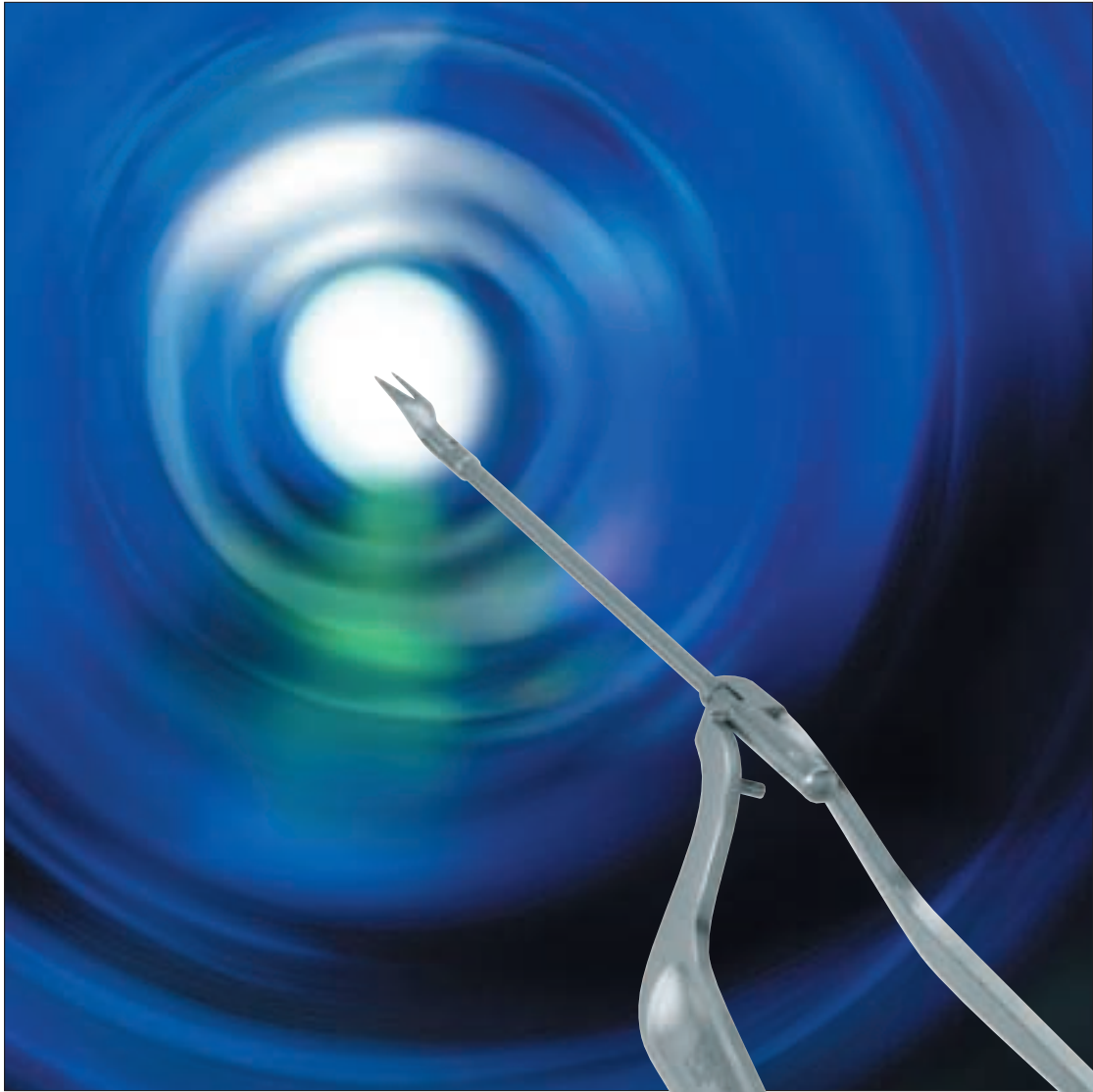


# AESCULAP®



- Mikroinstrumente  
- *Micro Instruments*

**B | BRAUN**



US Patent No. 5.961.533

Die XS-Mikroinstrumente wurden entwickelt in Zusammenarbeit mit  
*The XS-Micro Instruments have been developed in cooperation with*

Professor Dr. Axel Perneczky, Neurochirurgische Klinik,  
Johannes-Gutenberg-Universität Mainz, Deutschland

*Professor Dr. Loris Cristante, Section of Neurosurgery,  
University of Manitoba Medical School,  
Winnipeg, Manitoba, Canada*





In kleinen Kraniotomien oder einem engen Operationssitus stoßen klassische Mikrosinstrumente zusehends an ihre Grenzen.

Bedingt durch ihre Konstruktion (zwei vom Griff nach distal verlaufende Schäfte kreuzen sich kurz vor dem Maulteil) verdeckt besonders der Schaftbereich des Instruments große Teile des Mikroskopsichtfelds. Zusätzlich ist die Bewegungsfreiheit des Instruments in der Kraniotomie bzw. im Operationssitus erheblich eingeschränkt.

Die XS-Mikrosinstrumente sind nach einem völlig neuartigen und innovativen Konstruktionsprinzip gefertigt.

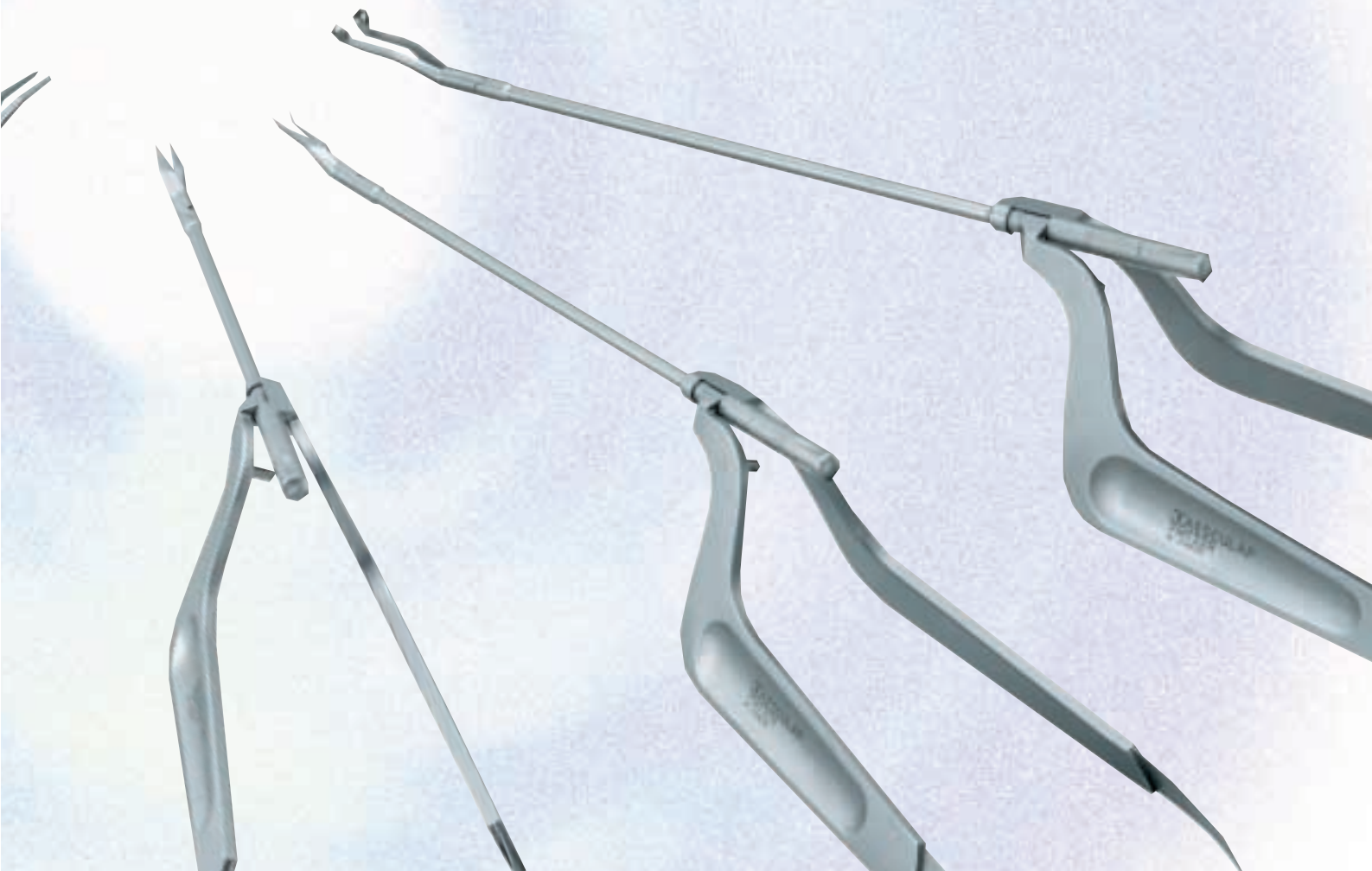
Ein dünner Rohrschaft bietet neben einer nahezu uneingeschränkten Sicht auch einen maximalen Freiheitsgrad zur Manipulation des Mikrosinstruments selbst in kleinen Kraniotomien oder einem engen Operationssitus. Der Rohrschaft ist zur effektiven Reinigung zerlegbar und zum wirtschaftlichen Einsatz austauschbar gestaltet. Die ergonomisch geformten, durchgängigen Griffmulden ermöglichen eine angenehm komfortable und sichere Handhabung. Die einteilige, durchgehende Feder sorgt für einen gleichmäßig weichen Gang des Instruments während des gesamten Einsatzes.

*When it comes to small craniotomies or narrow operative sites, classical micro instruments clearly have their limits.*

*Owing to the way they are constructed (two shafts running distally from the handle that intersect in front of the jaw part) the shaft area of the instrument in particular obscures the microscopic field of view. Moreover, freedom of movement of instruments in craniotomies and in operative sites is severely limited.*

*A revolutionary new design has been realized in the manufacture of the XS-Micro Instruments.*

*A narrow tubular shaft provides a virtually unobstructed view as well as optimal freedom of movement of the micro instrument, even in small craniotomies or narrow operative sites. The tubular shaft can be separated from the instrument for efficient cleaning and can also be replaced, making the instrument highly economical. The ergonomic and permeable handle allows for comfortable and safe handling. The one-piece continuous spring provides the instrument with consistently easy action during all procedures.*







## Mikroinstrumente *Micro Instruments*

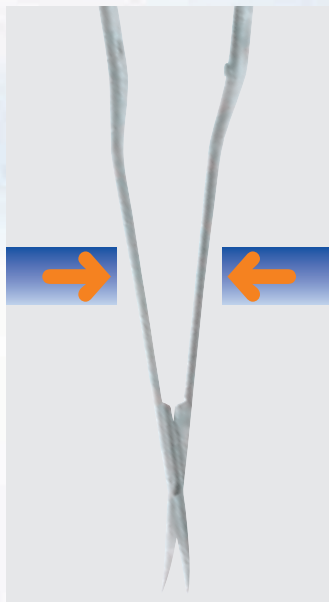


Klassisches Design  
*Classical design*

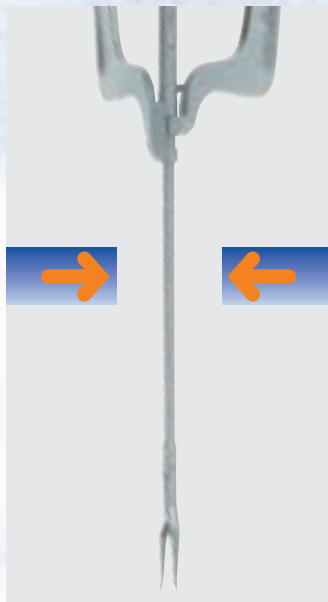


XS-Design  
*XS-design*

Innovatives Design für uneingeschränkte Sicht  
*Innovative design for unlimited view*



Klassische Mikroinstrumente  
*Classical Micro Instruments*



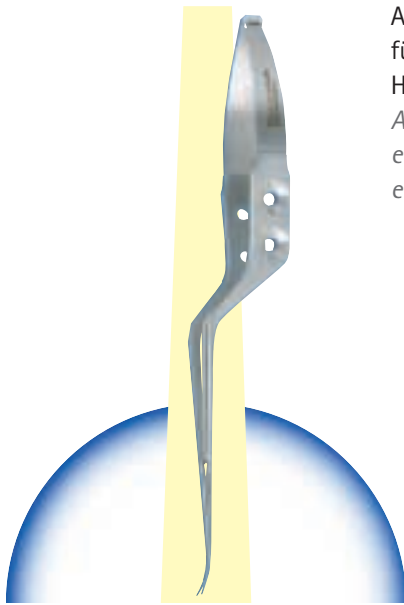
XS-Mikroinstrumente  
*XS-Micro Instruments*

Schlanke Rohrschaftkonstruktion für maximale  
Bewegungsfreiheit  
*Slim tubular shaft for maximal freedom of movement*



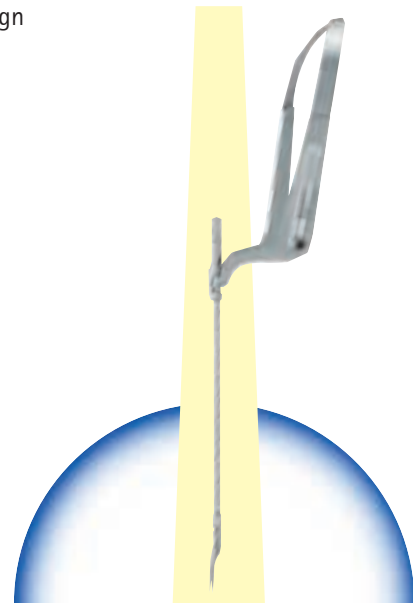
Speziell geeignet für die  
endoskop-assistierte Mikro-  
Neurochirurgie  
*Specifically suitable for the  
endoscope-assisted Micro-  
Neurosurgery*





Herkömmliches Bajonett-Design  
*Classical bayonet shape*

Abgewinkeltes Bajonett-Design  
für verbesserte Sicht und  
Handhabung  
*Angled bayonet shape for  
enhanced sight lines and  
easier handling*

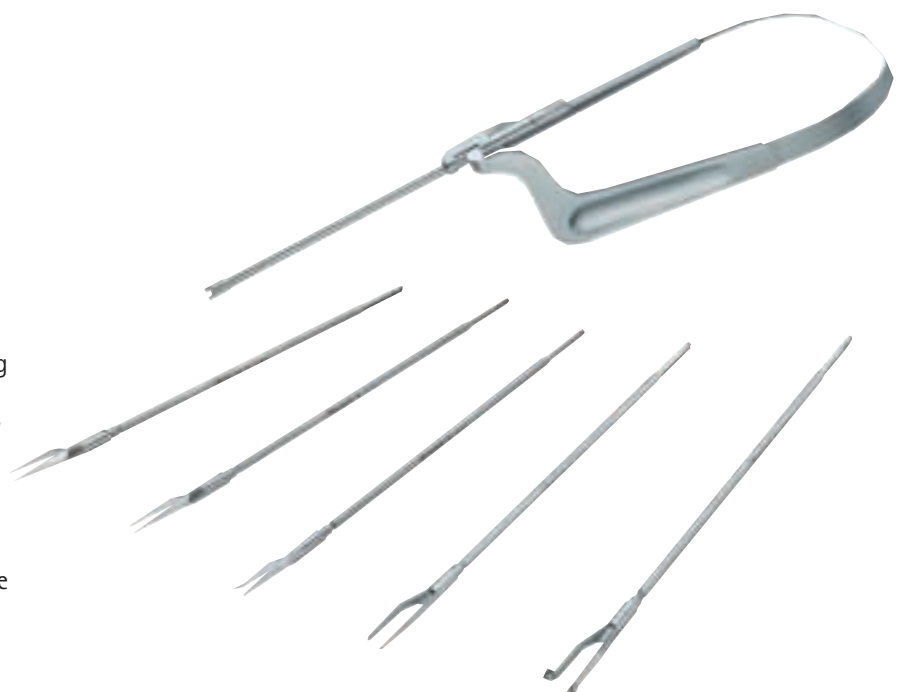


XS Bajonett-Design  
*XS-bayonet shape*



Zerlegbarkeit für einfache, effektive Reinigung  
und Aufbereitung  
*Dismountable for easy, effective cleaning and  
reprocessing*

Austauschbarkeit der Griffe und Mauleinsätze  
für wirtschaftlichen Einsatz  
*Exchangeable handles and jaw inserts for  
economic use*





**XS-Mikroscheren, gerade**  
*XS-Micro Scissors, straight*

Komplettinstrument  
*Instrument, complete*

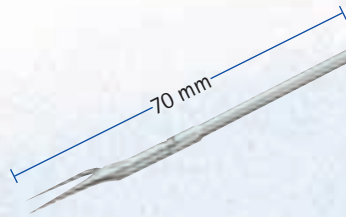
spitz-spitz  
*sharp-sharp*

stumpf-stumpf  
*blunt-blunt*



FM 670 R

FM 690 R



70 mm

Einzelteile  
*Single parts*

Mauleinsatz  
*Jaw insert*

Griff  
*Handle*

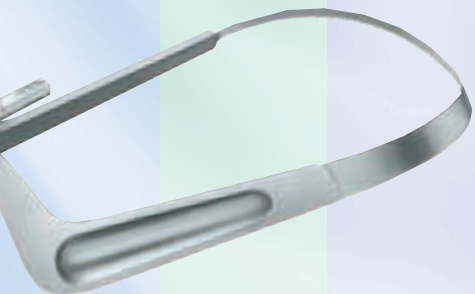
spitz  
*sharp*

stumpf  
*blunt*

FM 675 R

FM 695 R

FM 730 R



100 mm

FM 671 R

FM 691 R

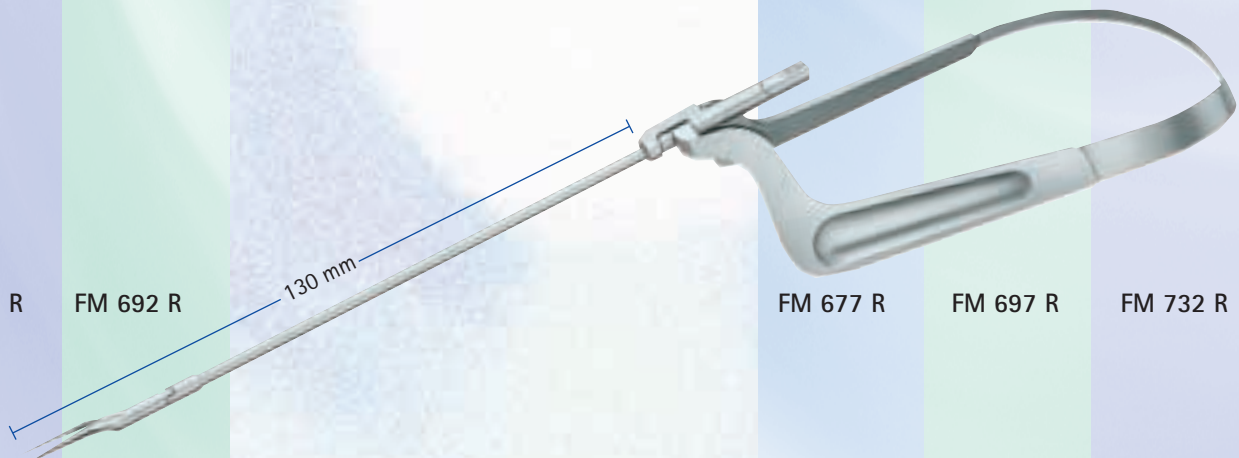
FM 676 R

FM 696 R

FM 731 R

FM 672 R

FM 692 R



130 mm

FM 677 R

FM 697 R

FM 732 R



XS-Mikroscheren, gebogen  
XS-Micro Scissors, curved

Komplettinstrument  
Instrument, complete

spitz-spitz  
sharp-sharp

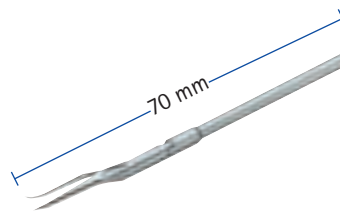


FM 680 R

stumpf-stumpf  
blunt-blunt



FM 700 R



Einzelteile  
Single parts

Mauleinsatz  
Jaw insert

spitz  
sharp

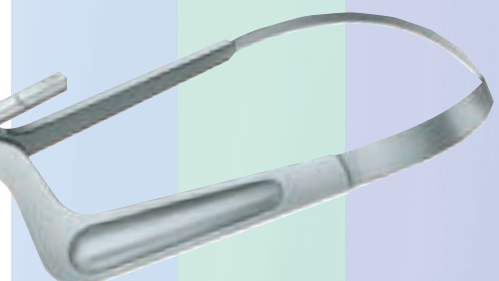
FM 685 R

stumpf  
blunt

FM 705 R

Griff  
Handle

FM 730 R



FM 681 R

FM 701 R

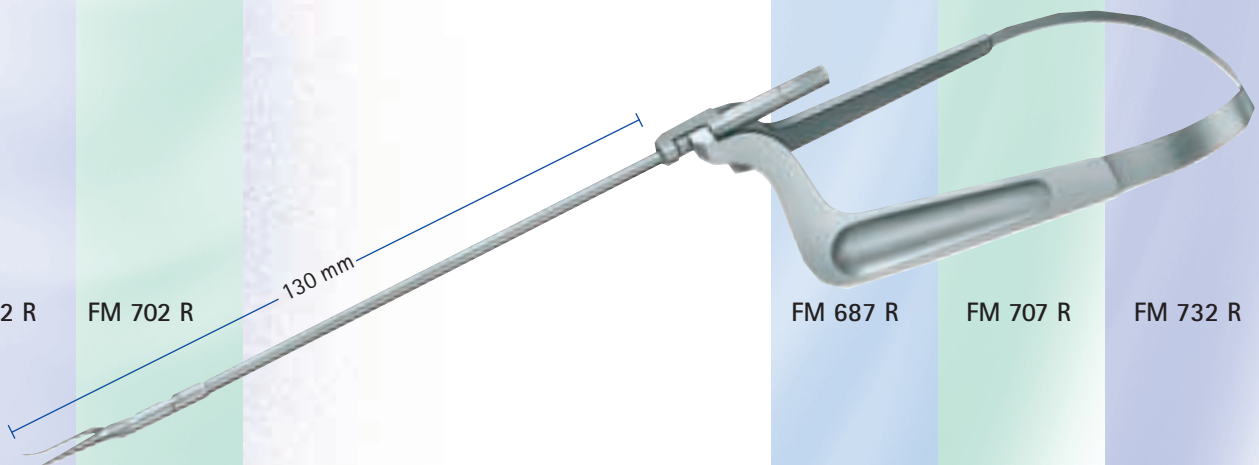
FM 686 R

FM 706 R

FM 731 R

FM 682 R

FM 702 R



FM 687 R

FM 707 R

FM 732 R

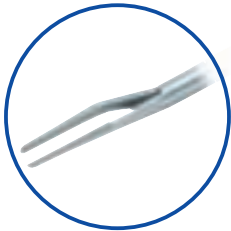




**XS-Mikropinzetten**  
*XS-Micro Forceps*

Komplettinstrument  
*Instrument, complete*

Maul 0.9 mm  
*Jaws 0.9 mm*

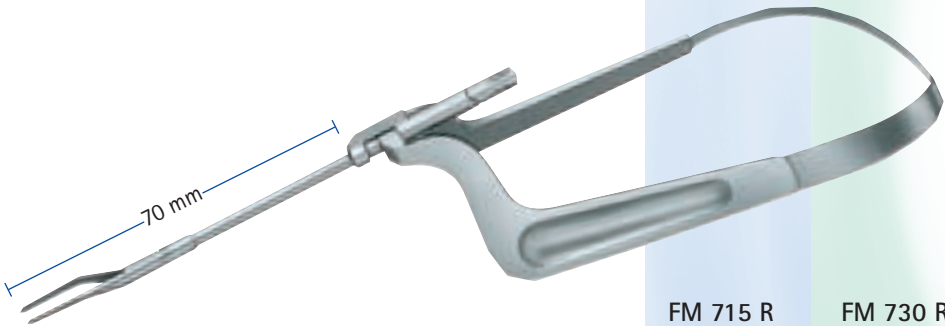


Einzelteile  
*Single parts*

Mauleinsatz  
*Jaw insert*

Griff  
*Handle*

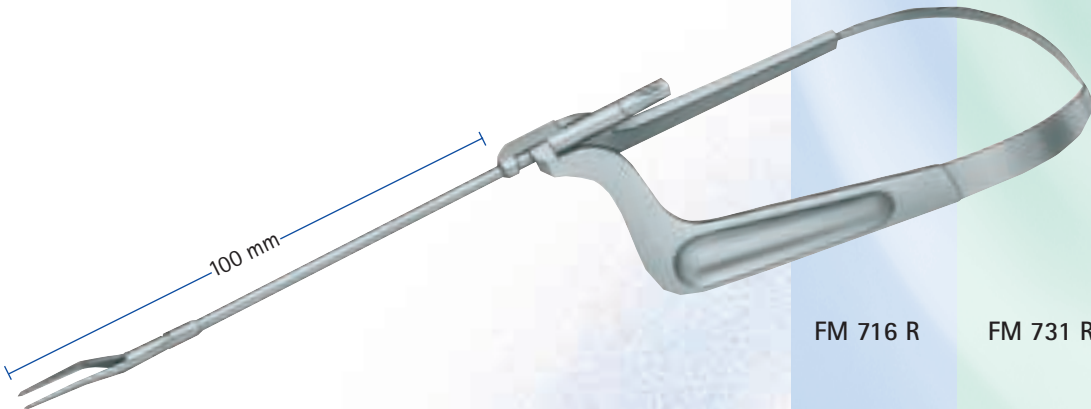
FM 710 R



FM 715 R

FM 730 R

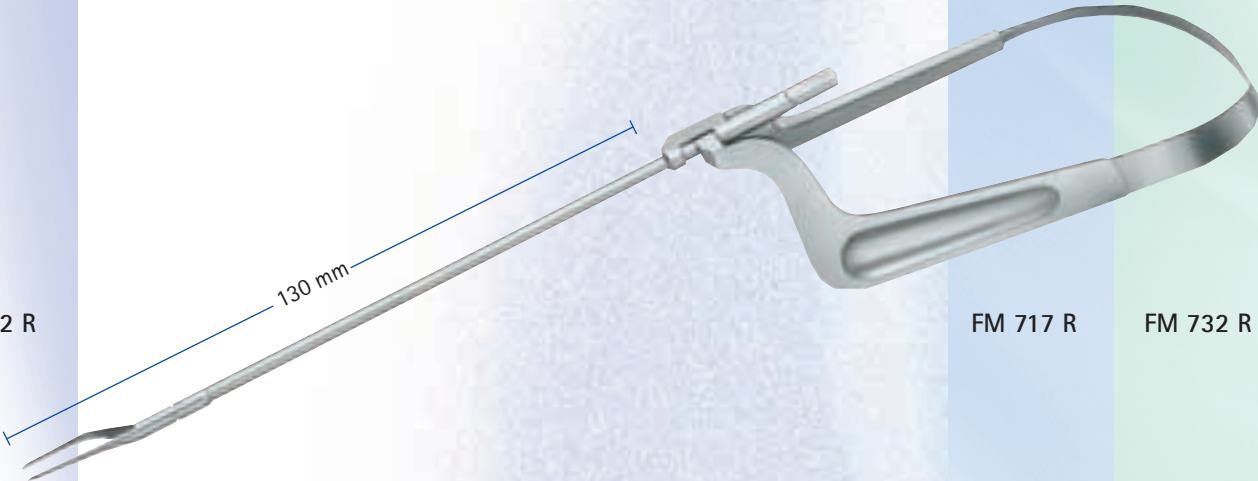
FM 711 R



FM 716 R

FM 731 R

FM 712 R



FM 717 R

FM 732 R





## XS-Mikro-Tumorfaßpinzetten XS-Micro Tumor Grasping Forceps

Komplettinstrument  
*Instrument, complete*

Maul 3 mm,  
scharf  
*Jaws 3 mm,  
sharp*

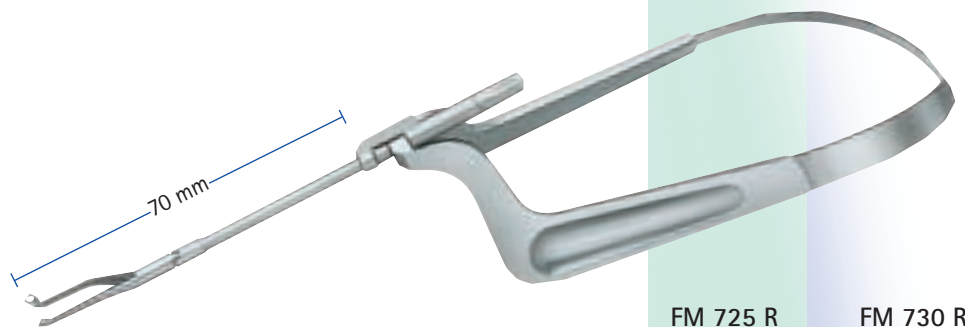


Einzelteile  
*Single parts*

Mauleinsatz  
*Jaw insert*

Griff  
*Handle*

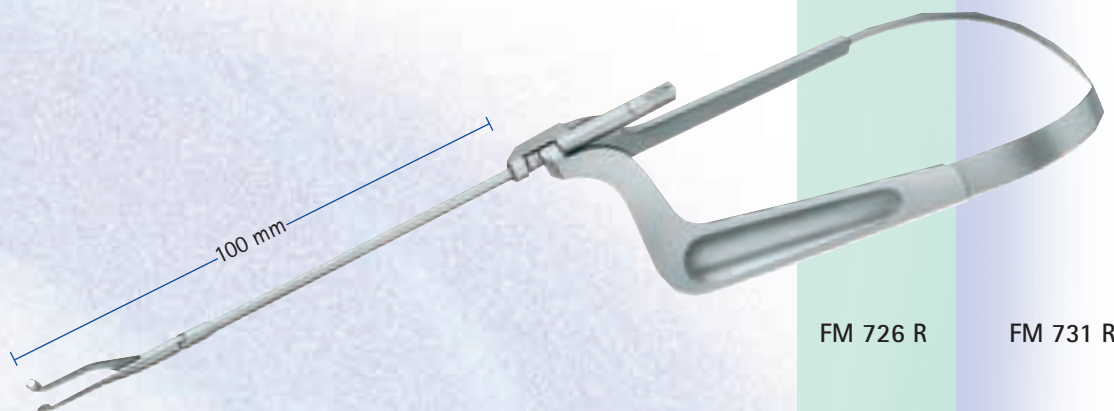
FM 720 R



FM 725 R

FM 730 R

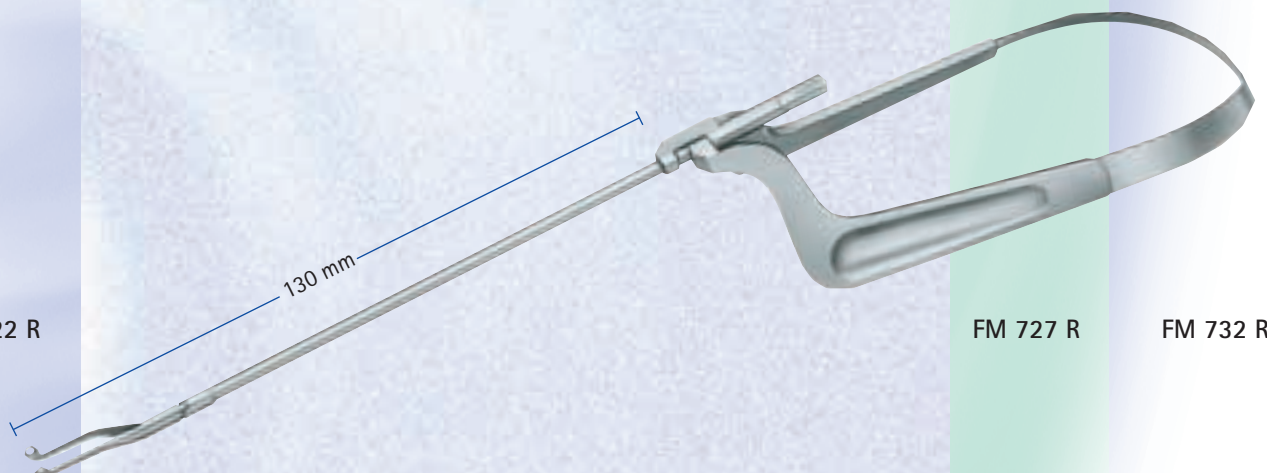
FM 721 R



FM 726 R

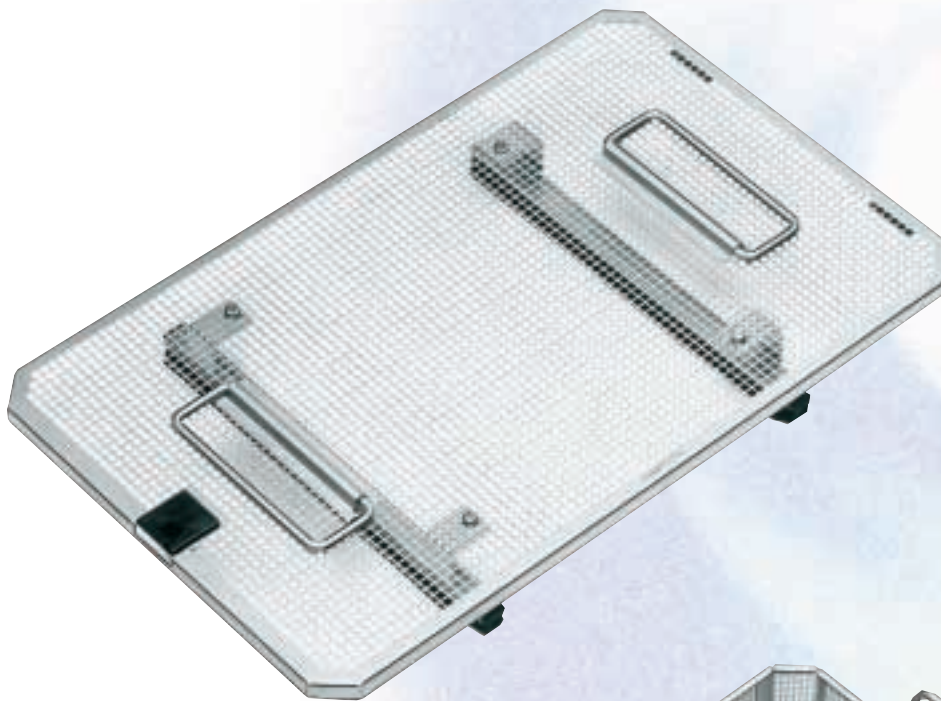
FM 731 R

FM 722 R



FM 727 R

FM 732 R



#### FM 665 R

Siebkorb mit Lagerungsstegen und Deckel zur Lagerung der XS-Mikroinstrumente (ohne Instrumente)

*Perforated basket with instrument racks and lid for storage of XS-Micro Instruments (instruments not included)*



#### JK 701 P

$\frac{3}{4}$  Container (Basis Version)  
passend für einen Siebkorb  
FM 665 R (ohne Abbildung)

*$\frac{3}{4}$  container (basic version)  
suitable for one perforated basket  
FM 665 R (without illustration)*





# AESCULAP AKADEMIE



## Entdecken Sie die neue Lust am Wissen

In moderner und architektonisch interessanter Umgebung vertiefen Sie sich in aktuelle Themenkreise, um neueste Operationstechniken z.B. im Bereich der Laparoskopie, Gynäkologie, endoskopischen Gefäßchirurgie oder Neuroendoskopie zu erlernen respektive zu perfektionieren.

Unser Kursangebot richtet sich sowohl an den Anfänger in den diversen Techniken als auch an den erfahrenen Operateur, der sich mit erweiterten endoskopischen Methoden vertraut machen will.

Funktional bietet das AESCULAPIUM, das neue Forum für Kommunikation in der Medizin, alle technischen Möglichkeiten, um neue OP-Techniken und technologische Highlights in der Medizin praxisnah in Workshops zu demonstrieren und Operationen per Satellit in den Hörsaal des AESCULAPIUMs zu übertragen. Auch Videokonferenzen sind jederzeit durchführbar.

Erfahrungsaustausch und interdisziplinärer Dialog mit anerkannten, internationalen Meinungsführern sind regelmäßig im Veranstaltungskalender des AESCULAPIUMs zu finden.

Das aktuelle Veranstaltungsangebot der AESCULAP AKADEMIE können Sie unter Telefon ++49(0)7461-95-2001 oder im Internet unter <http://www.aesculap-akademie.de> anfordern.

## The New Delight in Learning

In a modern environment with an interesting architecture you will become engrossed in current topics in order to introduce, train or perfect the skills of new operation techniques like laparoscopy, gynaecology, endoscopic vascular surgery or neuroendoscopy.

Our training includes courses for beginners as well as courses for the experienced surgeon who wants to learn more advanced endoscopic techniques.

From a functional point of view, the AESCULAPIUM is a new forum for communication in medicine. It offers all the technical facilities needed to demonstrate new operating techniques and technical highlights in the field of medicine: in the form of workshops, based on practical conditions; or for live operations that are transmitted by satellite to the lecture theatre of the AESCULAPIUM. Videoconferences can be carried out at any time.

Exchanges of experiences and interdisciplinary dialogues with recognized international experts of specific viewpoints feature regularly in the calendar of events of the AESCULAPIUM.

For further details, please call us on ++49 (0)7461-95-2001 to request an up-to-date list of events organized by AESCULAP ACADEMY or consult AESCULAPs Internet homepage: <http://www.aesculap-academy.com>



For further information  
please check our internet pages...

<http://www.aesculap-academy.com>



## Produkt-Übersicht Neurochirurgie Product range neurosurgery



Zugang  
Approach



C72911 RANEY  
Kopfhautklammern  
Scalp Clips



C20711 CASPAR  
Kopfhautklammern  
Scalp Clips



C74611 FERGUSON  
Sauger  
Suction Cannulas



C75611 AESCULAP-MIETHKE  
Ventilsysteme  
Shunt Systems



O13401 Hilan®, deutsch  
O13402 Hilan®, english



O14801 Elan EC®, deutsch  
O14802 Elan EC®, english



C73311 Silikon Hirnspatel  
Silicone Brain Spatula



C35511 Neuroendoskopie  
Neuroendoscopy



C21711 Zerlegbare KERRISON  
Stanzen  
Detachable KERRISON  
Punches



C21811 KERRISON  
Knochenstanzen  
(nicht zerlegbar)  
Bone Punches  
(not detachable)

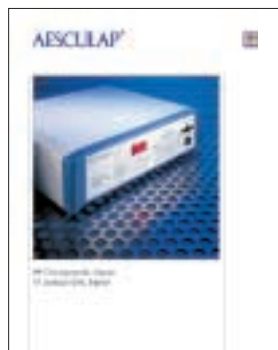


B02201 Knochenwachs  
B02202 Bone wax



C77302 AESCULAP SPIEGELBERG  
ICP-, CPP-, Compliance  
Monitoring

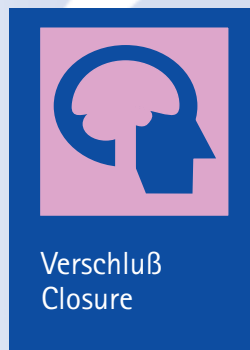




C 302 11 Bipolares HF-Gerät  
Bipolar HF Unit



C 465 11 Jet Spülgerät  
Jet Irrigation unit



## Verschluß Closure



C 456 11 YASARGIL  
Titan Aneurysmenclips  
Titanium Aneurysmclips



C 202 11 YASARGIL  
Phynox Aneurysmenclips  
Phynox Aneurysmclips



B 055 01 NeuroPatch®, deutsch  
B 055 02 NeuroPatch®, english



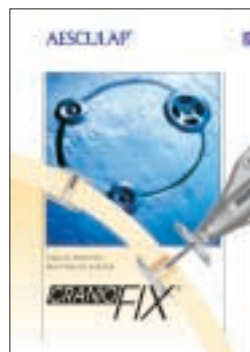
B 076 01 Lyoplant®, deutsch  
B 076 02 Lyoplant®, english



C 731 11 MRI-Instrumente  
MRI-Instruments



B 028 01 Lyostypt®, deutsch  
B 028 02 Lyostypt®, english



C 471 11 CranioFix®  
Knochendeckelfixierung  
Bone Flap Fixation



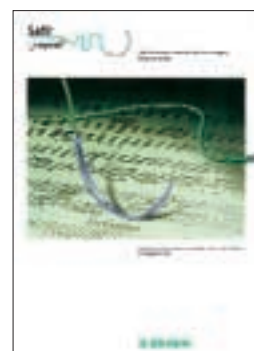
C 201 11 Neurochirurgie  
Neurosurgery



C 745 11 SENSATION  
Mikro Instrumente  
Micro Instruments



B 037 01 Premilene®, deutsch



Safil® Synthetic absorbable suture

# AESCULAP®

AESCULAP AG & CO. KG  
Am Aesculap-Platz  
78532 Tuttlingen/Germany

Phone +49 (74 61) 95-0  
Fax +49 (74 61) 95-26 00  
<http://www.aesculap.de>

**B | BRAUN**

Technische Änderungen vorbehalten.

Dieser Prospekt darf ausschließlich zur Anbietung und dem An- und Verkauf unserer Erzeugnisse dienen. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten. Bei Mißbrauch behalten wir uns Rücknahme der Kataloge und Preislisten sowie Regreßmaßnahmen vor.

*All rights reserved. Technical alterations are possible.*

*This leaflet may be used for no other purposes than offering, buying and selling of our products. No part may be copied or reproduced in any form. In the case of misuse we retain the rights to recall our catalogues and pricelists and to take legal actions.*